



Desde la Parroquia

En estos tiempos en los que faltan tantas cosas...

Un buen grupo de trabajadores del ayuntamiento, bajo la mirada atenta y los consejos de Eugenio y Joaquín, bajan todas los años, desde su camarín, la Imagen de la Virgen del Rosario.

Para poder hacerlo, tarea nada fácil, se les nota a estos hombres decisión y alegría, posiblemente por "el refresco" que después el sacristán y el cura les ofrecen. Pero hay algo más, sus gestos y rostros reflejan cariño, respeto, veneración, fe... y hasta en algunos ojos de estos recios y a veces descreídos hombres, se hace sentir con una mirada escondida la complicidad de alguna súplica, que como hijos tienen ante su madre por alguien querido.

Para bajar a la Virgen y subirla a ese trono que la acercará a nuestras calles y evitar cualquier desperfecto, tomamos y ella deja en nuestras manos, confiada, a ese Jesús niño que nos ofrece siempre en su mano.

Y en estas complicaciones andábamos, cuando al creer acabado ya nuestro cometido, alguien, alarmado, nos hizo caer en la cuenta: "¡a la Virgen le falta algo!".

Habíamos dejado olvidado, "perdido y hallado" en un banco de la Iglesia, ni más ni menos que a Jesús.

La Virgen también sonrió con nosotros, recordando que ella y José, dando muchas cosas por supuestas, perdieron a Jesús en Jerusalén y en un templo.

Son tiempos estos en los que faltan muchas cosas... y sin ellas

dejamos de ser lo que somos. Nos falta "ese algo" y se nos nota. Ni vivimos ni dejamos vivir.

Cuando uno se deja, cuando uno deja de ser quién es... ¡mal asunto! Se amarga y amarga, o se vuelve insipido, desaborido y mal-lasombra. Se hace uno injusto y "sinvergüenza", la misma palabra lo dice: le falta vergüenza...

Hay siempre "un algo", que si nos falta...nos impide ser y vivir como personas.

En estos tiempos a muchos les falta... un trabajo, salud, alguien a quién querer y por quien ser queridos, el pan de cada día, atención a sus quejas... Por ellos y para ellos solidaridad y nuestra mano tendida.

A otros les falta vergüenza, honradez, coherencia, lealtad, verdad, responsabilidad, un poco de moral y conciencia... Para ellos y por ellos sentimos lástima, y ojalá, algún día, se haga justicia.

¡Cuántas cosas se pierden a lo largo de la vida!

La Virgen y José perdieron a Jesús... ¿Quiénes son José y María sin Jesús?

Pero volvieron, desandaron el camino andado y buscaron.

Y con Jesús en su mano y junto a Él ya crecido, como en las bodas de Caná...

... sabe mucho ella de lo que falta nos hace.

Por todo esto y mucho más, nuestras fiestas a María, Virgen del Rosario.

Virgilio Santonja Vila



From the parish church

In these times, when so many things are missing ...

Every year, a group of Town Hall's workers, under the attentive look and advice of Eugenio and Joaquín, move the statue of the "Virgen del Rosario" from its niche.

This is not an easy job but they do it with determination and joy, helped by the "refreshments" offered by the sacristan and priest afterwards. But there is something else, their gestures and faces reflect affection, respect, veneration, faith ... and even in the eyes of these robust and sceptical men you can feel a hidden look with a plea for a loved one, as if they were sons before their mother.

In order to avoid any kind of damage by moving her from her niche to her throne, which will bring her to our streets, she trusts us and lets us remove her Baby Jesus, the one who always offers his hand.

And whilst we were dealing with this hard job, thinking that everything was all right, someone's warning made us realise that: "the Virgen is missing something!".

We had forgotten no more, no less than the Baby Jesus, "lost and found" on a pew.

The Virgin smiled with us, remembering that Joseph and she, having assumed many things, lost Jesus in a temple of Jerusalem.

We are living times where many things are missing ... and

without these things we can not be what we are. That "something" is missing and we feel it. Not living and not letting us live. When someone lets themselves go, when someone stops being what they are, that is bad thing! You become bitter and bitter, insipid, boring and nasty. You become unfair and a swine.

There is always "something" that if it is missing ... prevents us to be and live as human beings.

In these times, many people miss ... a job, health, someone to love and to be loved, our daily bread, attention for their complaints ... for all of them, our solidarity and our hand.

Some others are an embarrassment, are dishonest, incoherent, disloyal, liars, irresponsible, immoral and without any conscience. For all of them, we feel sorry and hopefully some day justice will be done.

We lose so many things throughout our lives!

María and Joseph lost Jesus ... Who are Joseph and María without Jesus?

But they came back, they had to go back the way they came and look for him.

And with Jesus hand in hand, side by side as in the Marriage at Cana...

... she knows very well what we need.

And for all this and much more, our festivities to María, "Virgen del Rosario".

Virgilio Santonja Vila



Excmo. Ayuntamiento de Rojales

Programación de Fiestas 2012

Virgen del Rosario



ROJALES
ciencia de la historia



Saluda del Alcalde

Las fiestas en honor de nuestra Patrona, la Virgen del Rosario, casi coinciden con la llegada del Otoño. Estación ésta que se caracteriza por los cambios meteorológicos tan deseados después de un tórrido verano. De esta manera, nuestras Fiestas marcan un punto de inflexión en el día a día de este Pueblo que lucha de manera incansable para que el desarrollo de sus servicios municipales básicos, turísticos, culturales, educativos, deportivos y, por descontado, festeros, se vean cumplidos de manera satisfactoria.

Quiero, como Alcalde de Rojales, conseguir que nuestro municipio sea un ejemplo de integración, de modernidad y de desarrollo.

Antes que nosotros, nuestras anteriores generaciones hicieron lo imposible para conseguir que Rojales tuviera una forma de vida acorde con el momento histórico que les tocó vivir. Todos nosotros debemos y queremos continuar con el legado histórico que aquellas personas nos dejaron. No debemos ni podemos olvidar los esfuerzos hechos a través de la Historia de Rojales para seguir siendo ciudadanas y ciudadanos ejemplares y para conseguir las más altas



Greetings from the Mayor

The festivities in honour of our Patron Saint, the "Virgen del Rosario", take place when autumn starts. This season is characterised by weather changes, so awaited after a torrid summer. Therefore, our Fiestas mean a point of inflexion in the daily routine of our town, which fights tirelessly for the development of its tourist, cultural, educational, sports, festivals and basic municipal services, in order to offer them in a satisfactory way.

As Mayor of Rojales, I want our municipality to be an example of integration, modernity and development.

Before us, previous generations made it all possible for Rojales to have a way of living appropriate to the historical moment they lived in. We all want and must continue with the historical legacy left by those generations. We must not forget the efforts made throughout the history of Rojales in order to continue being mo-



Saluda del Concejal de Fiestas

Es un honor para mí dirigirme de nuevo a todos vosotros mediante este saludo.

Como cada año por estas fechas, nos disponemos a celebrar las Fiestas en honor a nuestra Patrona, La Virgen del Rosario.

Espero que los vecinos de Rojales y por su puesto también las personas que nos visiten disfruten de estos días festivos con ilusión en compañía de familiares y amigos. Os invito a ello.

Quiero dar las gracias a las personas que desinteresadamente han ayudado a que estas fiestas puedan celebrarse de la mejor manera posible.



Greetings from the Councillor for Fiestas

It is an honour for me to have another opportunity to greet you through words.

Every year, at this time, we are preparing to celebrate our festivities in honour of our Patron Saint the "Virgen del Rosario".

I hope all the people living in Rojales, as well as visitors, will enjoy these Fiestas with enthusiasm, together with their families and friends. I urge you so to do.

I would like to express all my gratitude to all those people who despite expecting nothing in return, have helped to organise these



cotas de libertad y bienestar.

Como Alcalde de Rojales, me pueden las ganas y el amor por nuestro Pueblo ya que es tanto como dar lo mejor de mi persona para mejorar la calidad de vida de mis convecinas y convecinos.

Estas Fiestas en honor a la Virgen del Rosario son los momentos de disfrutar de la gratificante compañía de propios y extraños ya que tenemos por delante unos días para poner de manifiesto nuestro afán de personas de bien, hospitalarias y abiertas a la integración entre todas las culturas que se dan cita en Rojales.

Os deseo, de todo corazón, que lo paséis lo mejor posible en compañía de vuestros seres queridos.

Vuestro Alcalde,
Antonio Pérez García.

del citizens and getting the highest levels of welfare and freedom.

As Mayor of Rojales, my great enthusiasm and love for our town allows me to give my best to improve the quality of life for all our citizens.

The festivities in honour of the "Virgen del Rosario" offer moments to enjoy the company of all and sundry, because we have some days ahead to demonstrate our eagerness to be good and welcoming people, open to integration between all the cultures living in Rojales.

I wish you all, from the bottom of my heart, to have the best time possible together with your loved ones.

Your Mayor
Antonio Pérez García.



Y por supuesto, quiero agradecer a los componentes de la Comisión de Fiestas su dedicación para que los diferentes actos que se enmarcan dentro de estas fiestas se puedan realizar y podamos rendir tributo a nuestra Patrona.

Os deseo a todos unas Felices Fiestas Patronales.

Un cordial saludo,

Luis M. Fur Chazarra
Concejal de Fiestas

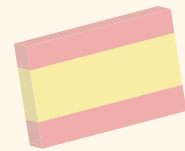
Fiestas in the best way possible.

And of course, I would like to thank all the members of the Fiestas Committee for their dedication, making possible all the events which will permit us to worship our patron saint.

I wish you all a happy patron saint's festivities.

Kind regards.

Luis M. Fur Chazarra
Councillor for Fiestas



Programación de Fiestas Virgen del Rosario 2012

SÁBADO 29 DE SEPTIEMBRE DE 2012

17:30 h. X 10 Km. Atletismo Villa de Rojales, organizado por la Concejalía de Deportes del Ayuntamiento de Rojales. La salida será desde el Malecón del Soto. Horarios: niños 17:30 h. y adultos 19:00 h.

21:00 h. Bingo popular en el Paseo de la Iglesia, organizado por la Comisión de Fiestas. Todo aquel que lo desee podrá cenar en la barra que la Comisión pone a disposición de todo el público asistente. Y antes de finalizar degustaremos un estupendo chocolate con 1 bollo, ofrecido por el Ayuntamiento de Rojales.

DOMINGO 30 DE SEPTIEMBRE DE 2012

12:00 h. Santa Misa.

13:00 h. Homenaje a la Tercera Edad. Se hará entrega de un obsequio a nuestros "mayores" y nos acompañará en el recorrido la Banda de Música Santa Cecilia de Rojales.

19:00 h. Concierto de la Banda de Música La Lira de Rojales en el Paseo de la Iglesia en honor a nuestra patrona.

LUNES 1 DE OCTUBRE DE 2012

20:00 h. Santa Misa. Se celebrará en la Plaza Blanca de Ciudad Quesada.

MARTES 2 DE OCTUBRE DE 2012

19:30 h. Misa en honor a Nuestra Patrona en el barrio Montarco, calle Alcudia.

MIÉRCOLES 3 DE OCTUBRE DE 2012

19:30 h. Misa en honor a Nuestra Patrona en el barrio Bernada, calle San Pedro.

JUEVES 4 DE OCTUBRE DE 2012

19:30 h. Misa en honor a Nuestra Patrona en el barrio Lo Torre, calle Vilatona.

VIERNES 5 DE OCTUBRE DE 2012

19:30 h. Misa en honor a Nuestra Patrona en el Malecón del Soto. Al finalizar la Coral Voces Amigas de Rojales cantará una serenata a la Virgen.

21:30 h. Charanga. Puede participar todo aquel que desee. ¡Apúntate en la oficina de información del Ayuntamiento!

Salida desde el Centro de Salud, con el siguiente recorrido: Cortes Valencianas, Valentín Fuster, F. Serrano, Puente Carlos III, San Antonio, Plaza de España, Rafael Araéz, Orihuela, Puente Reina Sofía, Malecón del Soto.

SÁBADO 6 DE OCTUBRE DE 2012

10:00 h. II Fiesta del Hogar en calle La Parra. El acto acabará a las 14 h. y estará amenizado con baile, juegos, hinchables para los peques, etc. Organizado por Galindohogar.

19:00 h. Ofrenda de flores a Nuestra Patrona, la Santísima Virgen del Rosario. Salida desde el Centro de Salud, con la participación de Reinas y Damas y todas aquellas asociaciones del pueblo que deseen participar. Nos acompañará en el recorrido la dulzaina y el tamboril y la Banda de Música La Lira de Rojales.

Al finalizar la ofrenda, y con la colaboración de la Comisión de Fiestas, se ofrecerá una serenata en honor a la Virgen del Rosario.

DOMINGO 7 DE OCTUBRE DE 2012

"FESTIVIDAD DE LA VIRGEN DEL ROSARIO"

La Dulzaina y el Tamboril actuarán durante todo el día, con el tradicional pasacalles acompañado por los Cabezudos.

6:00 h. Rosario de la Aurora. Con la participación de los Auroros de Formentera.

9:00 h. Santa Misa en la iglesia Parroquial San Pedro Apóstol de Rojales.

10:00 h. Pasacalles a cargo de la Banda de Música Santa Cecilia de Rojales.

10:30 h. Santa Misa en la iglesia San José de Ciudad Quesada

12:00 h. Santa Misa en la iglesia Parroquial San Pedro Apóstol de Rojales.

19:00 h. Santa Misa en honor a la Virgen del Rosario, cantada por la Coral Voces Amigas de Rojales y con la asistencia de Autoridades, Reinas y Damas.

20:00 h. Solemne procesión en honor a Nuestra Patrona la Virgen del Rosario. Nos acompañará la Banda de Música Santa Cecilia de Rojales.

Al finalizar la procesión, se disparará un magnífico castillo de fuegos artificiales a cargo de la Pirotecnia Ferrández de Redován.

MARTES 9 DE OCTUBRE DE 2012

"DÍA DE LA COMUNIDAD VALENCIANA"

10:30 h. En el malecón del Soto, juegos y talleres para que disfruten los más pequeños. A cargo de Praxis Vega Baja.

10:30 h. En el malecón del Soto, demostración de los trabajos artesanales del cáñamo en la Vega Baja. Todos los asistentes podrán participar en este taller, que será impartido por la Escuela y Museo del cáñamo de Callosa del Segura.

19:30 h. Concierto de la Banda de Música Santa Cecilia de Rojales en el Teatro Capitol. Actuará también en este concierto la Coral Voces Amigas de Rojales.



Virgen del Rosario Programme of Festivities 2012

SATURDAY, 29TH SEPTEMBER

At **5:30 p.m.** 10th 10 km race "Villa de Rojales" organised by the Sports Department of Rojales Town Hall. Starting from the "Malecón del Soto". Children at 5:30 p.m. and adults at 7:00 p.m.

At **9:00 p.m.** Bingo on the Church Square, organised by the Fiestas Committee. Everybody requiring will have the opportunity to have dinner at the bar installed by the Fiestas Committee. Before the end, the Town Council will serve delicious hot chocolate with a bun to all those present.

SUNDAY, 30TH SEPTEMBER

At **12:00 noon.** Holy Mass

At **1:00 p.m.** Tribute to our senior citizens. Small gifts will be given to our "elders". We will be accompanied on our tour by the Band "Santa Cecilia" of Rojales.

At **7:00 p.m.** On the Church Square, the Band "La Lira" of Rojales in concert, in honour of our Patron Saint.

MONDAY, 1ST OCTOBER

At **8:00 p.m.** Holy Mass on the Plaza Blanca, in Ciudad Quesada.

TUESDAY, 2ND OCTOBER

At **7:30 p.m.** Holy Mass in honour of our Patron Saint in the neighbourhood "Montarco", calle Alcudia.

WEDNESDAY, 3RD OCTOBER

At **7:30 p.m.** Holy Mass in honour of our Patron Saint in the neighbourhood "Bernada", calle San Pedro.

THURSDAY, 4TH OCTOBER

At **7:30 p.m.** Holy Mass in honour of our Patron Saint in the neighbourhood "Lo Torre", calle Vilatona.

FRIDAY, 5TH OCTOBER

At **7:30 p.m.** Holy Mass in honour of our Patron Saint in the "Malecón del Soto". At the end of the Mass, the choir "Voces amigas" of Rojales will sing a serenade in honour of the Virgin.

At **9:30 p.m.** Fancy dress parade. Everybody is welcome to take part. Register at the Information Office of Rojales Town Hall!

Departure from Rojales Health Centre. Route: Cortes Valencianas, Valentín Fuster, F. Serrano, Puente Carlos III, San Antonio, Plaza de España, Rafael Araéz, Orihuela, Puente Reina Sofía, Malecón del Soto.

SATURDAY, 6TH OCTOBER

At **10:00 a.m.** 2nd "Fiesta del Hogar" in calle La Parra. There will be dances, games and bouncy castles for the children. This event, organised by "Galindohogar", will finish at 2:00 p.m.

At **7:00 p.m.** Offering of flowers to our Patron Saint, the Holy "Virgen del Rosario". Departure from Rojales Health Centre. We will be accompanied by the "dulzaina" (little clarinet) and drum, and the Band "La Lira", with the participation of our Queens of Fiestas and all the local associations which wish to take part.

At the end of the offering, a serenade will be sung in honour of the "Virgen del Rosario", with the collaboration of the Fiestas Committee.

SUNDAY, 7TH OCTOBER

"VIRGEN DEL ROSARIO'S DAY"

Big heads parading round the streets all day. They will be accompanied by the "dulzaina" and drum.

At **6:00 a.m.** "Rosario de la Aurora" (saying the rosary at sunrise), with the participation of "Los Auroros" of Formentera.

At **9:00 a.m.** Holy Mass at the San Pedro Church in Rojales.

At **10:00 a.m.** The Band "Santa Cecilia" parading round the streets.

At **10:30 a.m.** Holy Mass at the San Jose Church in Ciudad Quesada.

At **12:00 noon.** Holy Mass at the San Pedro Church in Rojales.

At **7:00 p.m.** Holy Mass in honour of the "Virgen del Rosario", sung by the choir "Voces Amigas" of Rojales, with the attendance of Authorities and the Queens of Fiestas.

At **8:00 p.m.** Solemn procession in honour of our Patron Saint the "Virgen del Rosario", accompanied by the Band "Santa Cecilia" of Rojales.

At the end of the procession, a magnificent firework display will be given by Pirotecnia Ferrández from Redován.

TUESDAY, 9TH OCTOBER

"VALENCIAN COMMUNITY'S DAY"

At **10:30 a.m.** In the Malecón del Soto, games and workshops for children. Organized by Praxis Vega Baja.

At **10:30 a.m.** In the Malecón del Soto, demonstration of handicrafts from Vega Baja with hemp. Everybody will be welcome to participate in this workshop offered by the school and museum of hemp of Callosa del Segura.

At **7:30 p.m.** In the Capitol Theatre, the Band "Santa Cecilia" of Rojales in concert, with the collaboration of the choir "Voces Amigas" of Rojales.